issue 22

2015 A B C
D E F

EUR	19.95
USD	25.00
GBP	14.95
HKD	150.00
RMB	120.00
NTD	700.00

NO MORE RULES

ISSN 2226-6542

ISBN 978-988-13835-9-4

SFD
Design, VM & Creative
Mannequins, Store Development
UK

Guto Requena
Creative Director
Estudio Guto Requena
Brazil

I think since modernism, pattern has been finding a new definition. Great pattern is no longer just about creating a beautiful aesthetic but more about conveying context and history, and sometimes even complex mathematical theory. Pattern is also no longer an adornment, or a finishing touch but so often core to design, especially in contemporary architecture and product design.

Creating patterns is a way of forming order out of chaos, a way of aesthetically ordering and organising, which is thought to be intrinsic to the way humans experience the world. The human brain automatically finds patterns, organising what we see to make sense of the world in front of us.

I think the most 'wow' patterns are those that form organically in nature. The rings in a tree which denote its age, the fractal glory of a romesco broccoli (really, incredible) or the way that light reflected off water refracts all serve to remind us that pattern isn't just something we create but is something that has rules and a context far above just aesthetic considerations, which can be really exciting.

Architecture and product design are nothing without patterns! Patterns should tell good histories, should narrate memories. Generative patterns, at this moment of human creative history, are particularly interesting to me. I like to create patterns together with the computer, defining the rules and working close to the computer as my best friend. I love inputting soundscapes and music to generate bidimensional patterns.

People needs pattern because it helps us to create visual identity. Patterns are fundamental in my field — space design. That's why I love collaborating with different disciplines, integrating a more multidisciplinary team, working with visual artists, graphic designers, programmers, etc. The final result is always much more complex and interesting.

Personally, I love Arab patterns. I love it so much that I even got a big tattoo in my arm 8 years ago.

自現代主義開始，圖案就一直在尋求新的定義。出色的圖案不僅僅是創造美感，更應能傳達背景和歷史，甚至是複雜的數學理論。圖案不僅僅是裝飾，或完工前的修正，更是設計的核心，尤其是對於當代建築與產品設計而言。

創造圖案其實是在混亂中尋求規則，在進行一種有美感的組織，這也是人類固有的感知世界的方式。人腦自動尋找圖案，組織眼睛看到的東西，解讀面前的世界。

我認為最讓人讚歎的圖案是自然界中自然形成的圖案。樹木的年輪，寶塔花菜的紋理（真是不可思議），或者光線在水面反射的樣子，這些都在告訴我們，圖案不僅僅是我們創造、用於美學欣賞的東西，它更是有規律、有發展背景的，這點十分激動人心。

沒有圖案，建築和產品設計什麼都不是！圖案應該能敘述歷史、講述記憶。在人類的創造史上，衍生式圖案（generative pattern）最能吸引我。我喜歡用電腦創造圖案，視電腦如摯友般與其緊密合作。我也喜歡加入音軌和音樂，以此創造二維圖案。

人類需要圖案，因為它幫助我們形成視覺識別。圖案在我的工作領域——空間設計是基礎元素。正因為這樣，我喜歡與不同學科合作，組成一個多元化的團隊，例如與視覺藝術家、平面設計師、程序員等合作。合作的結果總是複雜又有趣。

個人而言，我十分喜愛阿拉伯圖案，8年前我甚至在手臂上紋了一個這樣的大圖案。

Rikard Ahlberg
Design Director & Partner
BVD®
Sweden

In a graphic way, pattern is a repetitive mathematical structure, creating visual signals. Pattern can be a fantastic tool and we need it to identify, to differentiate, to learn and to feel good. Pattern is not just one person, it is everyone, everywhere, all around the world, in space and in our minds. My personal favourite pattern is the pattern of a zebra.

從圖像的角度看，圖案是重複的數學結構，創造出不同的視覺信號。這種圖像信號有時不可思議，我們需要用他們來識別、區分、學習，并獲得良好感覺。圖案是每一個人，它無處不在，存在于茫茫宇宙，也存在于我們心靈深處。我個人十分喜愛斑馬的條紋。

Sean Hongxin Zhang
Industrial Designer
USA

Almost every element in the world has pattern, human's skin, wood, river… Therefore it's not about 'human needs pattern', but pattern is a part of the world, and the world needs pattern. Pattern is 'feeling' — human is surrounded by it. A good pattern should be the reflection of human's feeling. It could be a friendly, lively and emotional person.

世界上幾乎所有元素都有圖案：人類的皮膚、樹木、河流等等。因此，不是“人類需要圖案”，而是圖案是世界的一部份，世界需要圖案。圖案是“感覺”——人類被它環繞著，好的圖案應能反映人類的感受。它會是一個友好、活潑、感性的人。

Flavio Carvalho
Graphic Designer
Brazil

Pattern is a design work or artwork in unison and repetition, and every time I see a pattern I try to find the point of repetition. What patterns have in common with human characteristics is that they vary in infinite ways, therefore I believe it is fair to say that some of them are men and some are women.

I think the work the Marimekko does is pretty impressive.

圖案是充滿一致性和重複性的設計作品或藝術品，每次我看到圖案，都試圖找到重複的地方。圖案與人類的共同點，在於它們個體間差異無窮。所以應該可以說有的圖案是男性，有的圖案是女性。
我認為Marimekko的圖案讓人印象深刻。

Ana Milena Hernández Palacios & Christophe Penasse
Masquespacio
Spain

It's really crazy to see how people are creating Instagram accounts only to design new patterns for it with an own proper style and never use it for a particular project. Maybe for this we could name it: 'Pattern is the new popular Instagram attraction'.

Pattern makes people recognise things like objects, fashion or brands and excites them about it. If it is a person, we think it could be an administrative officer, a person that is used to do the same job repetitively.

許多人註冊新的Instagram帳號，目的只是為其設計有風格的圖案，并不應用於某個項目，這真是太瘋狂了。也許因此我們可以把圖案定義為“新一輪Instagram風潮吸引力”。
圖案讓人們識別事物，例如物品、潮流或者品牌，讓人為之激動。如果圖案是人，我們認為它是一個行政人員，一個習慣於反復做同樣工作的人。